KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1464/95

af 27. juni 1995

om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker (1), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95 (2), særlig artikel 13, stk. 2, og artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsaftalen, i det følgende benævnt »aftalen«, som er et resultat af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, nødvendiggør en tilpasning navnlig af de retsforskrifter, som gælder for import- og eksportlicenser for sukkerprodukter, fra 1. juli 1995; på grund af antallet af nødvendige tilpasninger og af hensyn til overskueligheden og den administrative effektivitet bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1754/93 (4), ophæves og afløses af en ny forordning, idet de bestemmelser i nævnte forordning, der endnu er relevante for anvendelsen af ordningen med import- og eksportlicenser for sukkersektoren, opretholdes; af samme årsager bør visse bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 (5), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95 (6), fraviges;

for importen ophører forudfastsættelsen i samhandelen fra 1. juli 1995 som følge af førnævnte aftale, men bliver den generelle regel for eksporten; der er derfor ikke længere nogen grund til at bibeholde sondringen mellem sikkerhedsstillelse for henholdsvis import- og eksportlicenser;

der bør endvidere foretages visse formelle tilpasninger som følge af den seneste udvidelse af EF;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved denne forordning fastsættes de særlige bestemmelser om gennemførelsen af den import- og eksportlicensordning, der blev indført ved artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1785/81.

Artikel 2

Uanset artikel 5, stk. 1, første afsnit, fjerde led, og andet afsnit i nævnte stykke i forordning (EØF) nr. 3719/88 samt artikel 2a, andet afsnit, første led, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (7), kræves der ikke eksportlicens med henblik på gennemførelsen af en eksportforretning, som ikke overstiger 2 tons sukker produceret inden for rammerne for kvoten.

Kommissionen kan om nødvendigt suspendere anvendelsen af første afsnit.

Artikel 3

1. Er restitutionen eller eventuelt eksportafgiften fastsat ved en i Fællesskabet afholdt licitation, indgives ansøgningen om eksportlicens til det kompetente organ i den medlemsstat, hvori erklæringen om licitationsbuddets antagelse er blevet udstedt.

2. I rubrik 20 i licensansøgningen og i licensen anføres mindst en af følgende angivelser:

— Reglamento de licitación (CE) nº ... (DO nº L ... de ...) límite de presentación de ofertas que expira el ...

— Forordning om licitation (EF) nr. ... (EFT nr. L ... af ...), fristen for indgivelse af tilbud udløber den ...

— Ausschreibung — Verordnung (EG) Nr. ... (ABl. Nr. L ... vom ...), Ablauf der Angebotsfrist am ...

— Κανονισμός διαγωνισμών (ΕΚ) αριθ. ... (ΕΕ αριθ. L ... της ...), η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την ...

— tendering Regulation (EC) No ... (OJ No L ... of ...), time limit for submission of tenders expires ...

— règlement d'adjudication (CE) nº ... (JO nº L ... du ...), délai de présentation des offres expirant le ...

— regolamento di gara (CE) n. ... (GU n. L ... del ...), termine di presentazione delle offerte scade il ...

— Verordening m.b.t. inschrijving (EG) nr. ... (PB nr. L ... van ...), indieningstermijn aanbiedingen eindigend op ...

(1) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
(2) EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.
(3) EFT nr. L 258 af 11. 9. 1981, s. 16.
(4) EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 45.
(5) EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
(6) EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.
(7) EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

— Regulamento de adjudicação (CE) nº ... (JO nº L ... de ...), o prazo de apresentação das ofertas expira em ...

— Förordning om anbud (EG) nr ... (EGT nr L ..., ...) tidsfrist för anbudsinlämnande utlöper den ...

— Asetus tarjouskilpailusta (EY) N:o ... (EYVL N:o L ..., annettu ...), tarjousten tekemiselle varattu määräaika päättyy ...

3. Eksportlicensen udstedes for den mængde, der er angivet i den pågældende erklæring om licitationsbuddets antagelse. I rubrik 22 anføres den restitutionssats eller eksportafgiftssats, der er anført i erklæringen om licitationsbuddets antagelse, udtrykt i ecu. Denne angivelse udtrykkes på mindst en af følgende måder:

— Tasa de la restitución aplicable: .....

— Restitutionssats: .....

— Gültiger Erstattungssatz: .....

— Εφαρμοζόμενος συντελεστής επιστροφής: .....

— Rate of applicable refund: .....

— Taux de la restitution applicable: .....

— Tasso di restituzione applicabile: .....

— Toe te passen restitutievoet: .....

— Taxa de restituição à exportação aplicável: .....

— Exportbidragssats: .....

— Tuen määrä: .....

eller

— Tipo de gravamen a la exportación aplicable: .....

— Eksportafgiftssats: .....

— Gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung: .....

— Εφαρμοζόμενος συντελεστής εισφοράς κατά την εξαγωγή: .....

— Rate of applicable export levy: .....

— Taux du prélèvement à l'exportation applicable: .....

— Tasso del prelievo all'esportazione applicabile: .....

— Toe te passen heffingsvoet bij uitvoer: .....

— Taxa do direito nivelador à exportação aplicável: .....

— Exportavgiftssats: .....

— Vientimaksun määrä: .....

4. Artikel 44 i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder ikke anvendelse, når nærværende artikel anvendes.

Artikel 4

1. Når det drejer sig om C-sukker, C-isoglucose samt C-inulinsirup, der skal udføres i henhold til artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81, anføres mindst en af følgende angivelser i rubrik 20 i ansøgningen og i licensen:

— para exportación con arreglo al apartado 1 del artículo 26 del Reglamento (CEE) nº 1785/81

— til udførsel i medfør af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81

— gemäß Artikel 26 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen

— προς εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81

— for export under Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81

— à exporter conformément à l'article 26 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 1785/81

— da esportare a norma dell'articolo 26, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81

— uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81

— para exportação nos termos do nº 1 do artigo 26º do Regulamento (CEE) nº 1785/81

— för export i enlighet med artikel 26.1 i förordning (EEG) nr 1785/81

— vientiin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. I rubrik 22 i licensen anføres mindst en af følgende angivelser:

— para exportación sin restitución ni gravamen ... (cantidad por la que este certificado ha sido emitido) kg

— udføres uden restitution eller afgift ... (den mængde, for hvilken denne licens er udstedt) kg

— ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen ... (Menge, für die diese Lizenz erteilt wurde) kg

— προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή ή εισφορά (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το παρόν πιστοποιητικό) kg

— for export without refund or levy ... (quantity for which the licence is issued) kg

— à exporter sans restitution ni prélèvement ... (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg

— da esportare senza restituzione né prelievo ... (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) kg

— zonder restitutie of heffing uit te voeren ... (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg

— para exportação sem restituição nem direito nivelador ... (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg

— för export utan bidrag eller avgift ... (den mängd för vilken licensen utfärdats) kg

— viedään ilman tukea ja maksua ... (tähän todistukseen liittyvä määrä) kg.

3. Stk. 1 finder ikke anvendelse på C-sukker, som i henhold til artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 pålægges den i artikel 20 i nævnte forordning omhandlede eksportafgift.

4. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder ikke anvendelse på eksportlicenser for C-sukker, C-isoglucose og C-inulinsirup.

Artikel 5

Eksportlicens for C-sukker, C-isoglucose og C-inulinsirup kan først udstedes, når den pågældende fabrikant over for det kompetente organ har ført bevis for, at den mængde, for hvilken der er ansøgt om licens, eller en tilsvarende mængde, faktisk er produceret ud over den pågældende virksomheds A- og B-kvoter, for sukkers vedkommende i givet fald under hensyntagen til de mængder, der måtte være overført til det pågældende produktionsår.

Artikel 6

1. a) Importlicenser for de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 anførte produkter, udstedt for mængder på over 10 tons, er gyldige fra den faktiske udstedelsesdag indtil udløbet af den kalendermåned, der følger efter den kalendermåned, hvori de blev udstedt.

b) Importlicenser for de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 anførte produkter, udstedt for en mængde på højst 10 tons, og importlicenser for de i artikel 1, stk. 1, litra b), d), f), g) og h) i nævnte forordning anførte produkter er gyldige fra udstedelsesdatoen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, indtil udløbet af den kalendermåned, der følger efter den kalendermåned, hvori de blev udstedt.

2. Importlicenser for de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede produkter er gyldige fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, indtil udløbet af den kalendermåned, der følger efter den kalendermåned, hvori de blev udstedt.

3. Er der ikke fastsat andre gyldighedsperioder som led i en i Fællesskabet afholdt licitation :

a) er eksportlicenser for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede produkter, undtagen C-sukker, udstedt for en mængde på over 10 tons, gyldige

— indtil udløbet af den tredje kalendermåned efter den faktisk udstedelsesdag, eller

— i tredive dage fra den faktiske udstedelsesdag, såfremt der ikke fastsættes nogen restitution med regelmæssige mellemrum eller ved licitation

idet licensens gyldighedsperiode dog senest udløber den 30. september, som følger umiddelbart efter den faktiske udstedelsesdag

b) er eksportlicenser

— for C-sukker

— for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede produkter, dersom licensen er udstedt for en mængde på højst 10 tons

— for de i artikel 1, stk. 1, litra b), c), f), g) og h), i ovennævnte forordning omhandlede produkter

gyldige indtil udløbet af den tredje kalendermåned efter udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

I det i andet led omhandlede tilfælde kan der kun anvendes én licens af denne art for en og samme eksportforretning.

Artikel 7

For præferencesukker, der indføres i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 2782/76 [1], skal ansøgningen om importlicens og importlicensen :

— i rubrik 20 indeholde mindst én af følgende angivelser :

— azúcar preferencial [Reglamento (CEE) nº 2782/76]

— præferencesukker (forordning (EØF) nr. 2782/76)

— Präferenzzucker (Verordnung (EWG) Nr. 2782/76)

— προτιμησιακή ζάχαρη [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76]

— Preferential sugar (Regulation (EEC) No 2782/76)

— sucre préférentiel [règlement (CEE) nº 2782/76]

— zucchero preferenziale [regolamento (CEE) n. 2782/76]

— preferentiële suiker (Verordening (EEG) nr. 2782/76)

— açúcar preferencial [Regulamento (CEE) nº 2782/76]

— förmånssocker (förordning (EEG) nr 2782/76)

— etuuskohtelun alainen sokeri [asetus (ETY) N:o 2782/76];

— i rubrik 8 indeholde angivelse af det land, hvor produktet har oprindelse.

Importlicensen forpligter til at foretage indførslen fra det land, der er angivet i licensen, jf. bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2782/76.

[1] EFT nr. L 318 af 18. 11. 1976, s. 13.

Artikel 8

1. Sikkerheden for licenser for de i artikel 1, stk. 1, litra a) - d) og litra f), g) og h), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter udgør pr. 100 kg produkt netto, pr. 100 kg isoglucosetørstof netto og pr. 100 kg inulinsiruptørstof netto eller sukker-/isoglucoseækvivalent:

a) for importlicenser:

— 0,30 ECU for produkter henhørende under KN-kode 1701, 1702 og 2106, undtagen KN-kode 1702 50 00 og 1702 90 10 og inulinsirup

— 0,06 ECU for produkter henhørende under KN-kode 1212 91, 1212 92 00 og 1703

— 0,60 ECU for inulinsirup henhørende under KN-kode ex 1702 60 90 og 1702 90 80

b) for eksportlicenser for C-sukker, C-isoglucose og C-inulinsirup: 0,30 ECU

c) for importlicenser, såfremt der ikke er fastsat andre satser ved en i Fællesskabet afholdt licitation:

— 11,00 ECU for produkter henhørende under KN-kode 1701.

Sikkerheden for eksportlicenser for hvidt sukker og råsukker, for hvilke gyldighedsperioden i henhold til artikel 6, stk. 3, litra a), andet led, er begrænset til 30 dage, udgør dog 4,20 ECU

— 0,90 ECU for produkter henhørende under KN-kode 1703

— 4,20 ECU for produkter henhørende under KN-kode 1702 20, 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 samt 2106 90 59, undtagen inulinsirup

— 4,20 ECU for produkter henhørende under KN-kode 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 samt 2106 90 30

— 8,00 ECU for inulinsirup henhørende under KN-kode ex 1702 60 90

d) for de i artikel 7 omhandlede importlicenser: 0,30 ECU.

2. Såfremt licensindehaveren, uden at der foreligger force majeure, undlader at opfylde eksportforpligtelsen i henhold til en eksportlicens for produkter henhørende under KN-kode 1701, bortset fra eksportlicenser udstedt i forbindelse med licitationer afholdt i Fællesskabet, og såfremt den i stk. 1, litra c), første led, omhandlede sikkerhed efter fradrag af den i eksportlicensen anførte eksportrestitution er mindre end den restitution, der gælder på licensens sidste gyldighedsdato, skal licensindehaveren inden for de i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88 fastsatte tidsfrister som supplerende sikkerhed betale et beløb, der er lig med forskellen mellem resultatet af denne beregning og den i stk. 1, litra c), første led, nævnte sikkerhed, for den mængde, for hvilken forpligtelsen ikke er blevet opfyldt.

Artikel 9

1. Medmindre andet følger af artikel 21 i forordning (EØF) nr. 1785/81, udstedes import- og eksportlicenser, der vedrører sukker, henhørende under KN-kode 1701, og som omfatter en mængde på over 10 tons, bortset fra:

a) C-sukker

b) kandis

c) sukker tilsat smags- eller farvestoffer

d) præferencesukker, der indføres i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 2782/76

på den tredje hverdag efter dagen for ansøgningens indgivelse.

2. Vedrører en licensansøgning for de produkter, på hvilke stk. 1 finder anvendelse, en mængde på ikke over 10 tons, kan en ansøger ikke samme dag til samme myndighed indgive mere end én ansøgning.

Artikel 10

1. Uanset artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3719/88 skal der ved udførsel af hvidt sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10, efterfulgt af indførsel af råsukker henhørende under KN-kode 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 og 1701 12 90, hvortil der er givet tilladelse i henhold til artikel 116 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 [1], forelægges licens for udførslen af hvidt sukker og indførslen af råsukker.

2. Licensansøgningen og eksportlicensen for hvidt sukker samt licensansøgningen og importlicensen for råsukker forsynes i rubrik 20 med mindst en af følgende angivelser:

— EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) nº 2913/92

— certificado válido en ... (Estado miembro emisor),

— EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92

— licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat),

— EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92

— Lizenz gültig in ... (erteilender Mitgliedstaat),

— EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92

— πιστοποιητικό που ισχύει στο ... (κράτος μέλος εκδόσεως),

— EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92

— licence valid in ... (issuing Member State),

— EX/IM, article 116 du règlement (CEE) nº 2913/92

— certificat valable en ... (État membre de délivrance),

— EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92

— titolo valido in ... (Stato membro di rilascio),

[1] EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

— EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92

— certificaat geldig in ... (Lid-Staat van afgifte),

— EX/IM, artigo 116º do Regulamento (CEE) nº 2913/92

— certificado válido em ... (Estado-membro emissor),

— EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92

— licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat),

— EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla,

— todistus on voimassa ... (luvan myöntänyt jäsenvaltio).

I rubrik 20 i eksportlicensen angives desuden nummeret på den tilsvarende importlicens, og i den pågældende rubrik i importlicensen angives nummeret på den tilsvarende eksportlicens.

Ansøgning om eksportlicens for hvidt sukker imødekommes kun, såfremt den i stk. 1 omhandlede tilladelse fremlægges, og der samtidig indgives en ansøgning om importlicens for råsukker.

Ansøgning om importlicens skal omfatte en mængde råsukker af standardkvalitet, der under hensyntagen til udbyttet svarer til den mængde hvidt sukker, som er angivet i ansøgningen om eksportlicens. Udbyttet af råsukker beregnes som dette sukkers dobbelte polarisationsgrad minus 100.

Såfremt det indførte råsukker ikke svarer til standardkvaliteten, beregnes den mængde råsukker, der skal indføres ifølge licensen, ved at multiplicere den i licensen anførte råsukkermængde af standardkvalitet med en justeringskoefficient. Denne koefficient findes ved at dividere tallet 92 med procentsatsen for udbyttet af det faktisk indførte råsukker.

3. Uanset artikel 6 gælder eksportlicensen for hvidt sukker og importlicensen for råsukker:

— indtil den 30. juni i et sukkerproduktionsår, når ansøgningen, jf. artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, er indgivet fra og med den 1. oktober i samme produktionsår

— indtil den 30. september i et sukkerproduktionsår, når ansøgningen, jf. artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, er indgivet fra og med den 1. juli i samme produktionsår.

4. Uanset artikel 8, stk. 1, litra a), udgør sikkerheden for den i stk. 1 omhandlede importlicens 11,50 ECU pr. 100 kg netto, medmindre andet følger af nedenstående afsnit.

Denne sikkerhed reguleres dog i overensstemmelse med det i bilaget anførte skema i forhold til den eksportafgift, der eventuelt anvendes for råsukker på dagen for indgivelsen af ansøgningen om importlicens og hver mandag i løbet af licensens gyldighedsperiode.

Importlicensansøgeren er forpliget til at foretage den i andet afsnit omhandlede forhøjelse af sikkerheden på dagen for indgivelse af licensansøgningen eller i løbet af de hverdage, der følger efter hver af de pågældende mandage. På importlicensindehaverens anmodning frigiver vedkommende organ straks den del af sikkerheden, som ikke længere kræves som følge af en eventuel regulering i nedadgående retning.

Efter ansøgning, som skal indgives samtidig med ansøgningen om importlicens, nedsætter vedkommende organ mod forelæggelse af passende beviser den ifølge andet og tredje afsnit stillede sikkerhed med et beløb svarende til den sikkerhed, som i henhold til artikel 115, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2913/92 er blevet stillet ved den forudgående udførsel af det tilsvarende hvide sukker.

Den efter dette stykke regulerede sikkerhed må dog ikke være mindre end den i første afsnit omhandlede sikkerhed.

5. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke på de i stk. 1 omhandlede eksportlicenser. Artikel 33, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke på de i stk. 1 omhandlede importlicenser.

6. Uanset artikel 8, stk. 5, og artikel 33, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88:

a) frigives sikkerheden for importlicensen kun fuldt ud, såfremt de faktisk indførte mængder råsukker er lig med eller større end de faktisk udførte mængder hvidt sukker, under hensyntagen til udbyttet af råsukker

b) fortabes sikkerheden for den mængde, der svarer til forskellen mellem de faktisk udførte mængder hvidt sukker og de faktisk indførte mængder råsukker, såfremt de sidstnævnte er mindre end de førstnævnte. Anvendelsen af denne bestemmelse finder sted under hensyntagen til udbyttet af det pågældende råsukker

c) skal den del af sikkerheden, som fremkommer ved anvendelse af stk. 4, andet afsnit, og som eventuelt fortabes i overensstemmelse med bestemmelserne i litra b), nedsættes med det beløb, som eventuelt fortabes i henhold til artikel 115, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2913/92, når den i stk. 4, fjerde afsnit, omhandlede ansøgning ikke er indsendt.

Denne nedsættelse finder kun sted efter anmodning og efter fremlæggelse af passende bevismidler

d) fortabes den i stk. 4 omhandlede sikkerhed, der eventuelt er reguleret i henhold til samme stykke, bortset fra tilfælde af force majeure, straks, og i sin helhed, såfremt indehaveren af importlicensen i tilfælde af anvendelse af stk. 4 ikke forhøjer sikkerheden, inden for den herfor fastsatte frist.

Når den i stk. 4, fjerde afsnit, nævnte ansøgning ikke er indsendt, nedsættes det fortabte beløb dog ved udløbet af importlicensens gyldighedsperiode i overensstemmelse med bestemmelserne i litra c).

7. Ved anvendelse af artikel 561 i forordning (EØF) nr. 2454/93 er fristen for indførslen af råsukker, der svarer til en forudgående udførsel af hvidt sukker, lig med gyldighedsperioden for importlicensen for råsukker.

8. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan de rettigheder, der følger af de i stk. 1 omhandlede eksport- og importlicenser, ikke overdrages.

9. Når artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes, vedrører tilbagekaldelsen både den importlicens og den eksportlicens, der er omhandlet i stk. 1.

Artikel 11

Forordning (EØF) nr. 2630/81 ophæves med virkning fra den 1. oktober 1995.

For importlicenserne finder forordningen dog ikke anvendelse fra den 1. juli 1995.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1995.

Den finder anvendelse på eksportlicenser fra 1. oktober 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Beregning af sikkerhedsstillelsen, jf. artikel 10

(ECU/100 kg netto)

Eksportafgift for råsukker (under KN-kode 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 og 1701 12 90), der medfører regulering af sikkerhedsstillelsen	Beløb, hvormed sikkerhedsstillelsen skal reguleres opefter eller nedefter
1	2
0 til 4,20	—
4,21 til 8,40	4,20
8,41 til 12,60	8,40
12,61 til 16,80	12,60

og så fremdeles, idet der hver gang forhøjes med 4,20 ECU.